



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf  
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

## Im Überblick

- Schloss Seifersdorf aktuell Seite 3
- 20 Jahre Stellwerk Jugendhilfe Seite 7
- Langebrücker Nachrichten Seite 7

**S&D Träger / 0174 20 85 185**  
**Haushaltsauflösung**  
**kl. Abrisse Hausmeister**

### Gesucht Zeitungszusteller (m/w/d)

für unsere Heimatzeitung **die Radeberger** in

## FISCHBACH

zur Urlaubsvertretung in den  
Sommerferien 20.07. - 28.08.20  
- eine gute Gelegenheit den Job  
als Zeitungverteiler zu testen.

Prospekte sind bereits eingelegt,  
Verteilung Donnerstag und / oder Freitag möglich  
z. B. für Rentner, welche Lust haben, sich zu bewegen  
oder Schüler (ab 13 Jahre) sowie Vereine,  
die ihre Clubkasse aufbessern wollen.

#### Weitere Infos:

**die Radeberger** Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg | Tel. 03528 / 44 23 01

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfallzeiten:	
112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr

## Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

27./28.06. Frau Dr. Pasternok  
Radeberg, Badstraße 8  
Tel. 03528/44 28 46

04./05.07. Herr Dr. Henack  
Radeberg, Pulsnitzer Straße 20  
Tel. 03528/44 20 81

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser  
Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

## Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr		
27.06.	Elefanten Apotheke, Altstadt Rdbg.	Tel. 03528/44 78 11
28.06.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/452 68
29.06.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/700 11
30.06.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70
01.07.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
02.07.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
03.07.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/589 15

## Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau  
werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

19.06. - 26.06.: Herr DVM Jakob, Radeberg  
Tel. 03528 / 447457 o. 0171 / 814 77 53

26.06. - 03.07.: Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla  
Tel. 035205 / 733 88

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:  
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf  
Tel. 035973-2830

## BEILAGENHINWEIS

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:

**Euronics XXL Frequenz Radeberg**

## 5 Jahre Hilfe und Engagement für Menschen in Not Bündnis Radeberger Land hilft e.V. feiert ein kleines Jubiläum

Ihr kleines Jubiläumsjahr hat sich das Team des Bündnis Radeberger Land hilft e.V. (BRL) sicher auch etwas anders vorgestellt. Wobei sich gerade mit der Corona-Pandemie ein neues Angebot der Hilfeleistung etablierte. So konnte Holger Wedemeyer bei der Jahreshauptversammlung am 04. Juni 2020 ein positives Resümee zur Initiative Corona Care ziehen.

Das BRL hat sich in Radeberg in den letzten Jahren gut etabliert. Was als Projekt zur Hilfe für Flüchtlinge und Asylsuchende startete, ist mittlerweile ein breitgefächertes Spektrum für jeden Bürger. Am bekanntesten ist wohl die Kleiderkammer, welche von Birgit Barth geleitet wird. Das „Sozialkaufhaus“ mit Second-Hand-Charakter hat ebenfalls einen positiven Weg beschritten. Anfangs befand sich das Kleiderprojekt noch in den Räumen der Schule Großberkmannsdorf und war lediglich als Flüchtlingshilfe für das Heim in Rossendorf gedacht. Nach der Schließung des Heimes sowie auch der Kleiderkammer im Bürgerhaus änderte der Verein seine Strategie und zog in die Räumlichkeiten auf der Dr.-Rudolf-



Christine Lungfiel im Gespräch mit einer asylsuchenden, jungen Frau beim Herbstfest 2015.



Die Kleiderkammer feierte im letzten Jahr ihr einjähriges Jubiläum. Bis heute hat sich hier, dank vieler ehrenamtlicher Helfer, unter der Leitung von Birgit Barth (re.) so einiges getan.



Holger Wedemeyer (li.), Vorstandsmitglied des Bündnis, kümmerte sich in den letzten Monaten nicht nur um Spendentransporte sondern auch um das Projekt Corona Care.

Friedrichs-Straße, direkt über dem „Radeberger Tisch“. Seit Beginn, im Jahr 2015, hat sich zudem der Deutschkurs von Ilona Graf im Gesamtrepertoire festigt. An vier Tagen kann die deutsche Sprache mit vier ehrenamtlichen Lehrerinnen erlernt werden. In der Coronazeit wurde das Angebot verkürzt, jedoch nicht ganz abgesagt. Im Moment sind es 12 Frauen, die den Deutschkurs bei des Vereins nutzen.

Im Möbellager hält Peter Heider die Zügel in der Hand. Auch hier kommen viele Interessenten vorbei. Er hat allerdings eher das Problem, dass die gespendeten Möbel von älteren Mitbürgern nicht ganz zeitgemäß sind und eher etwas mit neuem Stil gesucht wird. Zudem kann er gerade kaum neues Mobiliar aufnehmen, da schlicht der Platz zum Abstellen fehlt.

Sport wird durch den BRL ebenfalls gefördert. Seit einiger Zeit können Kinder und Erwachsene bei Motjaba Mosheni in der Turnhalle an der Pulsnitzer Straße Kickboxen. Coronabedingt musste dies in den vergangenen Monaten ausfallen, doch seit 3 Wochen wird wieder trainiert und auch die Halle kann nun wieder genutzt werden. Insgesamt



Großes Engagement zeigte Bündnis Radeberger Land hilft e.V. von Beginn an, vor allem im Umgang und in der Unterstützung der Flüchtlinge in Rossendorf, wie hier beim gemeinsamen Herbstfest am 02.10.2015.

**Optik**  
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

**Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT**  
Inhaber Jan Helas

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 9-18 Uhr  
Samstag 9-12 Uhr

**Akustik**  
• Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

betreut Mosheni 22 Freizeitsportler, im Schnitt kommen 12 - 15 Teilnehmer regelmäßig.

Das neueste Projekt, welches beim BRL Anklang gefunden hat, ist die Zeitbank Radeberg. Dieses Hilfsangebot von Bürgern für Bürger steckt allerdings noch in den sogenannten Kinderschuhen und wird noch aufgebaut. Mit dem BRL hat die Interessengemeinschaft der Zeitbank allerdings einen gut aufgestellten Träger für das Vorhaben gefunden.



Seit fünf Jahren ist der Deutschkurs für Neubürger fester Bestandteil des Hilfsangebotes im Verein.

Menschen können ihre Zeit zur ehrenamtlichen Hilfeleistung spenden und zum Beispiel anderen Mitbürgern Gesellschaft leisten, im Garten helfen oder Behördengänge unterstützen. Diese Zeit wird gutgeschrieben und kann an anderer Stelle selbst in Anspruch genommen werden. Es gab also viel zu erzählen in der Jahreshauptversammlung im kleinen Jubiläumsjahr. Im Bericht liest man zusätzlich noch über Unterstützung für Asylsuchende, die meist an den deutschen Behörden scheitern. So wurde einer afghanischen Familie bei finanzieller Klärung geholfen, eine andere Familie aus Bulgarien bekam Unterstützung in Wohnungsangelegenheiten, so auch eine Familie aus Tschetschenien, welche in Kamenitz auf engstem Raum im Heim lebte und nun mit der Hilfe des Vereins eine Wohnung bekam. Zudem wurden Spenden verteilt, Mikrokredite aus einem Hilfsfond gewährt, Schiefermappen an bedürftige ABC-Schützen ausgegeben und Kleiderspenden nach Rumänien transportiert.

Viel ist passiert in fünf Jahren Hilfe und Engagement. Informationen rund um den Verein findet man unter [www.buendnis-radeberger-land-hilft.de](http://www.buendnis-radeberger-land-hilft.de). Hier kommen Menschen auf unkomplizierte Art zusammen und können so eine Menge füreinander tun.

### Wer spenden möchte, kann gern folgende Bankverbindung nutzen:

IBAN: DE92 3506 0190 1800 1060 16 BIC: GENODED1DKD  
Bei der KD-Bank.

Wer selbst helfen möchte oder Hilfe braucht, kann sich jederzeit unter der Telefonnummer 01520 598 19 20 an das Team des BRL wenden. Wir werden weiterhin regelmäßig über die verschiedenen Hilfsprojekte und Angebote informieren und berichten.

Text & Fotos: Red.

**Elefant informiert über Zecken**

einfach + schnell + E-Rezept  
callmyApo  
Die deutsche ApothekenApp

elefanten.apotheke.radeberg • eardb@apofant.de • www.apofant.de

Apotheker Thomas Lappe  
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg  
Tel (kostenlos): 0800-3528528  
Fax: 03528-447809  
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

**ELEFANTEN APOTHEKE**  
Altstadt Radeberg

**25% Rabatt-Gutschein\***  
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg  
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

\*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauermittelpflichtartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Gültig bis 04.07.2020

**JETZT DURCHSTARTEN!**  
**SICHER DIR**  
**0€ START-UP!\***

NUR BIS ZUM 31.07.2020 GÜLTIG

**DRESDEN**

\* Bei Abschluss einer Mitgliedschaft mit einer Einzahlung von 12 oder 24 Monaten gilt ein monatlicher Beitrag von 29,90 € zzgl. einmaliger Start-Up in Höhe von 0 € anstatt 69,90 €. Ein Angebot der EASYFITNESS Dresden 1 GmbH, GF: Göran Schreibe.

**Seeterrasse**  
Restaurant · Café · Biergarten

**- GEÖFFNET -**  
Montag bis Samstag:  
17.00 Uhr - 22.00 Uhr  
Sonntag / Feiertag:  
12.00 Uhr - 22.00 Uhr  
Reservierungen unter:  
Tel. 03528 / 48800 (bis 16.00 Uhr)  
Tel. 035952 / 429411 (ab 16.00 Uhr)

Seeterrasse  
Arnsdorfer Straße 1, 01900 Kleinröhrsdorf  
www.seeterrasse-luxoase.de

**SPORTWELT**  
RADEBERG

**WIEDER FÜR SIE DA!**

(Bitte Hygieneregulungen und Reservierungspflicht beachten!)

Umkleide, Dusche, Ballsport, sowie Beach-Volleyball geöffnet

**Öffnungszeiten Fitnessstudio:**  
Montag bis Freitag:  
09.00 Uhr - 21.00 Uhr  
Sonntag: 17.00 Uhr - 21.00 Uhr

Bildnachweis @pixabay

HOGASPORT Hotel-, Gastronomie- und Sportstätten - Betriebsgesellschaft mbH, Am Sandberg 2 | 01454 Radeberg

# Große Kreisstadt Radeberg

## Bekanntmachung nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG der Stadt Radeberg für das Jahr 2019

### 1. Kindertageseinrichtungen

#### 1.1. Erforderliche Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
erforderliche Personalkosten	926,87	386,20	214,52
erforderliche Sachkosten	254,70	106,13	58,95
erforderliche Sach- und Personalkosten	1.181,57	492,33	273,47

Geringeren Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteilige Personal- und Sachkosten  
(z.B. 6 h-Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Personal- und Sachkosten für 9 h).

#### 1.2. Deckung der Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
Landeszuschuss	224,35	224,35	149,56
Elternbeitrag (ungekürzt)	213,40	136,50	73,70
Gemeinde / Stadt	743,82	131,48	50,21

#### 1.3. Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen, Miete

##### 1.3.1. Aufwendungen für alle Einrichtungen gesamt je Monat

	Aufwendungen in €
Abschreibungen	18.359,94
Zinsen	0,00
Miete	4.245,28
Gesamt	22.605,22

##### 1.3.2. Aufwendungen je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
Gesamtaufwendungen je Platz und Monat	33,83	14,10	7,83

### 2. Kindertagespflege nach § 3 Abs. 3 SächsKitaG

#### 2.1. laufende Geldleistung für die Kindertagespflege je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Kindertagespflege 9 h in €
Erstattung angemessener Kosten für den Sachaufwand (§ 23 Abs. 2 Nr. 1 SGB VIII)	121,25
Betrag zur Anerkennung der Förderleistung (§ 23 Abs. 2 Nr. 2 SGB VIII)	398,75
durchschnittliche Erstattungsbeträge für Beiträge zur Unfallversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII), Alterssicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII) sowie zur Kranken- und Pflegeversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 4 SGB VIII)	42,69
= laufende Geldleistung	562,69
freiwillige Angabe: weitere Kosten für die Kindertagespflege (z.B. für Ersatzbetreuung, Ersatzbeschaffung, Fortbildung, Fachberatung durch freie Träger)	19,52
= Kosten für die Kindertagespflege insgesamt	582,21

#### 2.2. Deckung der laufenden Geldleistung bzw. - sofern relevant - der Kosten Kindertagespflege insgesamt je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Kindertagespflege 9 h in €
Landeszuschuss	244,76
Elternbeitrag (ungekürzt)	213,40
Gemeinde / Stadt	124,05

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

## Ausschreibung zur Besetzung des Ehrenamtes als Friedensrichterin / Friedensrichter nach dem Sächsischen Schieds- und Gütestellengesetz (SächsSchiedsGüStG)

Für die neue Amtszeit wird eine Friedensrichterin oder ein Friedensrichter für die Große Kreisstadt Radeberg gesucht.

Die Tätigkeit als Friedensrichterin / Friedensrichter ist ehrenamtlich. Die Wahl durch den Stadtrat erfolgt für fünf Jahre. Eine Wiederwahl ist danach möglich. Nach der Wahl durch den Stadtrat bedarf es gemäß § 7 SächsSchiedsGüStG der Bestätigung durch den Vorstand des Amtsgerichtes Kamenz.

Interessierte Bürger können sich bis zum 31.07.2020 schriftlich bei der Stadtverwaltung Radeberg, Ordnungsamt, Markt 19, 01454 Radeberg, bewerben.

Die Aufgabe der Friedensrichterin oder des Friedensrichters besteht darin, außerhalb eines Gerichtsverfahrens kleinere Meinungsverschiedenheiten und Streitigkeiten zu schlichten und im Schlichtungsverfahren einen Vergleich herbeizuführen. Die Aufgabenpalette ist vielfältig. Beispielsweise Nachbarschaftsstreitigkeiten, Ärger mit dem Vermieter, aber auch Körperverletzung, Hausfriedensbruch oder Beleidigung und Sachbeschädigung können auf der Tagesordnung stehen. Gemäß § 4 SächsSchiedsGüStG bestehen folgend aufgeführte Ausschlussgründe für dieses Amt:

#### § 4- Friedensrichter

- (1) Der Friedensrichter muss nach seiner Persönlichkeit und seinen Fähigkeiten für das Amt geeignet sein.
- (2) Friedensrichter kann **nicht** sein, wer
  1. als Anwalt zugelassen oder als Notar bestellt ist;
  2. die Besorgung fremder Rechtsangelegenheiten geschäftsmäßig ausübt;
  3. das Amt eines Berufsrichters oder Staatsanwaltes ausübt oder als Polizei- oder als Justizbediensteter tätig ist.
- (3) Friedensrichter kann ferner nicht sein, wer die Fähigkeit zur Begleitung öffentlicher Ämter nicht besitzt oder durch gerichtliche Anordnungen in der Verfügung über sein Vermögen beschränkt ist.
- (4) Friedensrichter **soll** nicht sein, wer
  1. bei Beginn der Amtsperiode das 30. Lebensjahr noch nicht oder das 70. Lebensjahr schon vollendet haben wird;
  2. nicht in dem Bezirk der Schiedsstelle wohnt; Für diese ehrenamtliche Tätigkeit wird gemäß der Entschädigungssatzung der Stadt Radeberg eine Aufwandsentschädigung gezahlt.

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

### Rentenantragstellung im Rathaus

Als Service der Deutschen Rentenversicherung können Rentenanträge im Rathaus in Radeberg beim monatlichen Rentensprechtag gestellt werden.

Die Rentenantragstellung ist für alle Rentenarten möglich (z.B. Altersrenten, Hinterbliebenenrenten, Erwerbsminderungsrenten) sowie für alle Rentenversicherungsträger (z.B. Bund, Mitteldeutschland).

Die nächsten Termine sind:

Donnerstag, der 16. Juli und  
Donnerstag, der 13. August 2020

Es ist eine Anmeldung erforderlich. Diese erfolgt vorab bei der Deutschen Rentenversicherung 03578 / 310217 (Versichertenberater Wolfgang Deißler).

Hinweis: Bitte haben Sie Verständnis, wenn ggf. keine Termine für allgemeine Beratungen zur Verfügung stehen.

Stadtverwaltung Radeberg

## Gemeinde Arnsdorf

### Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

*Kleinigkeiten machen die Summe des Lebens aus.*  
- Charles Dickens -

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Allen Jubilaren, die in der Zeit vom 29.06. bis 05.07.2020 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit.

Volker Winter  
1. stellv. Bürgermeister

## Bekanntmachung nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG der Gemeinde Arnsdorf für das Jahr 2019

### 1. Kindertageseinrichtungen

#### 1.1. Erforderliche Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
erforderliche Personalkosten	898,74	374,47	259,58
erforderliche Sachkosten	218,17	90,90	63,01
erforderliche Sach- und Personalkosten	1.116,91	465,37	322,59

Geringeren Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteilige Personal- und Sachkosten  
(z.B. 6 h-Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Personal- und Sachkosten für 9 h).

#### 1.2. Deckung der Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in € vor SVJ* / vor SVJ*	Hort 6 h in €
Landeszuschuss	224,35	224,35	149,56
Elternbeitrag (ungekürzt)	213,00	133,50	74,50
Gemeinde / Stadt	679,56	107,52	98,53

\*SVJ-Schulvorbereitungsjahr

#### 1.3. Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen, Miete

##### 1.3.1. Aufwendungen für alle Einrichtungen gesamt je Monat

	Aufwendungen in €
Abschreibungen	0,00
Zinsen	0,00
Miete	1.668,00
Gesamt	1.668,00

##### 1.3.2. Aufwendungen je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
Gesamtaufwendungen je Platz und Monat	8,72	3,63	2,51

### 2. Kindertagespflege nach § 3 Abs. 3 SächsKitaG

#### 2.1. laufende Geldleistung für die Kindertagespflege je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Kindertagespflege 9 h in €
Erstattung angemessener Kosten für den Sachaufwand (§ 23 Abs. 2 Nr. 1 SGB VIII)	91,93
Betrag zur Anerkennung der Förderleistung (§ 23 Abs. 2 Nr. 2 SGB VIII)	534,63
durchschnittliche Erstattungsbeträge für Beiträge zur Unfallversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII), Alterssicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII) sowie zur Kranken- und Pflegeversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 4 SGB VIII)	53,31
= laufende Geldleistung	679,87
freiwillige Angabe: weitere Kosten für die Kindertagespflege (z.B. für Ersatzbetreuung, Ersatzbeschaffung, Fortbildung, Fachberatung durch freie Träger)	2,92
= Kosten für die Kindertagespflege insgesamt	682,79

#### 2.2. Deckung der laufenden Geldleistung bzw. - sofern relevant - der Kosten Kindertagespflege insgesamt je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Kindertagespflege 9 h in €
Landeszuschuss	244,76
Elternbeitrag (ungekürzt)	213,00
Gemeinde	225,03

Arnsdorf, den 19.06.2020

Margit Porst, Leiterin Finanz- und Bauwesen

## Aus den Kirchengemeinden

### Benefizkonzert für den Verein mehrklang

in der Kirche Großerkmannsdorf  
Freitag, 03. Juli 2020, 19.30 Uhr

Es spielt das Eden-Quartett Dresden Werke u.a. von L. v. Beethoven, A. Dvorák.  
Mit einem Glas Wein, verkauft durch DIA e.V. ab 19.00 Uhr, unterstützen Sie zusätzlich die Orgelreparatur in Großerkmannsdorf.

Kantorei Radeberg





# Sommerlaune im Rödertal

## Die beliebte LebensArt im Schlosspark von Großharthau findet vom 26. bis 28. Juni statt

Nach nunmehr zwei LebensArt-Märkten in Rheinland-Pfalz und Hessen stelle man fest, dass jeder Standort neue Herausforderungen birgt. Das AgenturHaus hat sich bundesweit als erster Veranstalter den neuen Bedingungen unter Wahrung neuer Hygiene-Konzepte gestellt und startete bereits Anfang Juni unter den neuen Voraussetzungen durch. Trotzdem sind dies keine normalen Veranstaltungen, wie Geschäftsführer Martin Schmidt betont: „Zusammen mit unseren Ausstellern und einem enorm großen Team stellen wir hier etwas auf die Beine, was uns alle viel Kraft und Energie kostet. Wir sind überzeugt, dass die Besucher dies anerkennen und die Möglichkeiten Besonders einzukaufen auch nutzen werden.“ Allerdings lassen sich manche Einschränkungen einfach nicht vermeiden, so Schmidt. Um möglichst vielen Besuchern das Einkaufs-Erlebnis der LebensArt zu bieten, müsse man Zeitfenster von 2,5 Stunden einrichten. Dafür stehen vorab buchbare Online-Tickets in vorgesehenen Zeitfenstern zur Verfügung. Selbstverständlich gibt es auch vor Ort Tickets zu kaufen, wie die Veranstalter betonen. „Wir haben die Sachsen in all‘ den „normalen“ Jahren als herausragend gutes Publikum erlebt. Daher rechnen wir fest mit der Selbstdisziplin und der Rücksichtnahme unserer Kunden, um auch den nachfolgenden Besuchern einen schönen Besuch zu gewährleisten“, so Schmidt. Teil der Auflagen sind auch die allgemeinen gültigen A-H-A-Regeln, die inzwischen in weiten Teilen der Bevölkerung bereits in Fleisch und

Blut übergegangen sind. Für Abstand sorgt eine neue Besucherführung im Einbahnstraßensystem, verbunden mit der Bitte an die Besucher sich im Rahmen der Eigenverantwortung an die neue Laufordnung zu halten! Alleiner Eingang ist in diesem Jahr über die Straße Am Volkspark, der Rundgang durch den Schlosspark führt dann über die Wesenitz-Brücke zu den Parkplätzen. Ein weiterer Punkt ist die Hygiene, die mit Desinfektions-Spendern an vielerlei Plätzen gewährleistet ist. Das Tragen von Alltagsmasken ist in Wartesituationen, in den Sanitärräumen, in der Reithalle sowie immer dann, wenn der Mindestabstand von 1,5 Metern unterschritten wird vorgeschrieben. Im Außenbereich sind die Masken nicht vorgeschrieben, aber dennoch empfohlen. Jedoch, und dabei sind sich die Organisatoren sicher, erwartet die Besucher eine wunderschöne Präsentation und ein vielfältiges Angebot. Dabei steht die LebensArt in diesem Jahr ganz



unter dem Motto „Urlaub zuhause“. Dazu trägt eine üppige Bepflanzung von Garten und Balkon bei, für die zahlreiche Fachgärtnerinnen das Passende bieten. Leider bleibt es den Veranstaltern in diesem Jahr versagt, den bekannten Depot-Service anzubieten. Für das perfekte Urlaubsfeeling im eigenen Garten oder auf dem Balkon fehlen so nur noch hochwertige Möbel und die eigene Wellness-Oase. Sich selbst etwas gönnen, das ist das Credo einer Reihe von Ausstellern, die sich auf den Verkauf von Mode und Schmuck spezialisiert haben. So sind auf dem gesamten Gelände und in der Reithalle eine Reihe von Schätzchen zu entdecken! Wie auf dem gesamten Gelände gilt auch in der Reithalle eine vorgegebene Wegführung sowie eine Zugangsbeschränkung.

**Mit neuen, verlängerten Öffnungszeiten wird der Besuch der LebensArt weiter entzerrt. Genuss, Unterhaltung mit beschwingter Musik mit dem Duo Twinz und Einkaufen bis in die frühen Abendstunden ist das Motto am Freitag und Samstag. Die LebensArt öffnet an diesen beiden Tagen bereits um 09.00 Uhr und endet erst um 19.00 Uhr. Am Sonntag startet die LebensArt ebenfalls um 09.00 Uhr und endet um 18.00 Uhr. Speziell in den Morgenstunden ist so ein Besuch möglich, bei dem das Angebot mit Abstand am Schönsten erkundet werden kann.**

Gemäß den Auflagen zur Bekämpfung der Corona-Pandemie und der Sicherheit der Besucher

muss der Besucherfluss über verschiedene Zeitfenster reguliert werden. Um vor Ort das Geschehen besser planen zu können, stehen Online-Tickets zur Verfügung. Der Verkauf der Eintrittskarten erfolgt über die Internetseite unter <https://www.lebensart-messe.de/LebensArt-Messe-Grossharthau.html>. Für ein entspanntes Bummeln empfehlen die Veranstalter den Besuch am frühen Vormittag und am späten Nachmittag. Selbstverständlich stehen vor Ort an den Tageskassen ebenfalls Tickets zum Verkauf. Aufgrund der Zugangsbeschränkungen kann es jedoch zu Wartezeiten kommen. Um

Wartesituationen zu vermeiden, wird der Kartenkauf im Internet empfohlen.

Die aktuellen gesetzlichen Regelungen des Landes Sachsen zum Zeitpunkt der LebensArt sind verbindlich. Dies gilt auch für die allgemein gültigen Regelungen in der Gastronomie vor Ort, gemäß der gesetzlichen Vorgaben. Weitere Informationen zur LebensArt in Großharthau können über die Homepage [www.lebensart-messe.de](http://www.lebensart-messe.de) abgerufen werden.

Pressemitteilung Das AgenturHaus



**Urlaub ab der Haustür, Ihr Partner für Reisen und Erholung**  
Die lange Zeit des Wartens hat ein Ende. Wir freuen uns Ihnen mitteilen zu können, dass das „Reisen mit dem Bus“ wieder möglich ist.  
**„Abschalten, sich Zeit nehmen, das Leben genießen und versuchen, das Chaos auf dieser Welt für einen Tag zu vergessen.“**

**Kleiner Einblick in unsere Tagesfahrten**

 <b>Mo. 29.06.2020</b>	 <b>Di. 30.06.2020</b>	 <b>Do. 02.07.2020</b>
 <b>So. 05.07.2020</b>	 <b>Di. 14.07.2020</b>	

**Endlich wieder Reisen und Urlaub genießen - inkl. Haustürabholung**

**Mehrtagesfahrten**

01.08. - 09.08.2020 Masuren - Land der Tausend Seen  
06.09. - 10.09.2020 Nordfriesland - Land zwischen den Meeren  
01.10. - 11.10.2020 Kroatien - Mandarinerernte  
15.10.-21.10.2020 Weinfest am Gardasee

Für mehr Informationen zu unseren Angeboten beraten wir Sie gern persönlich in unserem Büro.  
Geänderte Öffnungszeiten bis Ende Juli: Do. & Fr. 09.00 - 13.00 Uhr  
Schröer Reisen, Hauptstraße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528-487503

## Radis Fotobox Vielfalt aus der Heimat

Das Jahr 2020 hatten sich viele sicherlich ganz anders vorgestellt. In Sachen Erinnerung gibt es bisher jedoch nur wenige Erinnerungen an Fest, Feiern und unbeschwerte Momente. Doch in den letzten Monaten zeigten sich auch Kreativität, Durchhaltevermögen und Hoffnung auf Neues. Im Internet beispielsweise gab es eine Fülle an Ideenreichtum zum Durchhalten und Nachmachen zu sehen. Man fand lustige Experimente in den eigenen vier Wänden, Bastel- und Heimwerker-Tipps zum Nachmachen, Fitnessanleitungen oder Vorschläge für den Zeitvertreib.

**Deshalb haben wir uns entschlossen, in den nächsten Wochen Ihre Vielfalt aus der Heimat in Radis Fotobox zu zeigen.**

Kreative Ideen für Kinder, die schöne Blütenvielfalt im Garten, witzige Tierbilder - zeigen Sie uns Ihre Vielfalt 2020 und senden Sie uns gern Ihre Fotos mit einer kurzen Erklärung an: [redaktion@die-radeberger.de](mailto:redaktion@die-radeberger.de). Den Beginn dieser Fotoserie wird unser Team einfach selbst gestalten und zeigen, was für uns die Vielfalt aus der Heimat 2020 bedeutet.

**Rettet die Bienen von Familie Fissel aus Radeberg:** Mit einer farbenfrohen Blütenvielfalt und einem Hotel für Wildbienen unterstützen wir den Fortbestand der summenden Insekten. Kaum ein „Zimmerchen“ ist in diesem Jahr noch frei. Da wir reichlich Zeit hatten, die Bienen auf unserem Balkon zu beobachten, entstand zum Beispiel dieses hübsche Foto.

Text & Foto: Red.



## Fußballer des SV Liegau-Augustusbad erobern sich den Sportplatz zurück

Nach verhaltenem Start konnte der Trainingsbetrieb unter erhöhten Hygieneauflagen, aber weitgehend unter normalen Trainingsbedingungen, wieder aufgenommen werden. Auch das ursprünglich für April geplante Fördertraining der Dynamo Dresden Nachwuchsschule konnte mit etwas Verspätung im Juni auf dem Liegauer Sportplatz starten. Dieses wurde von unseren Nachwuchs-



spiel, das Viertelfinale im Kreispokal der Ü50-Herren, ausgetragen werden. Mit ei-

nem 5:3 Erfolg gegen die SG Dresden Striesen steht die Mannschaft im Halbfinale. Wir hoffen für alle übrigen Mannschaften und Vereine, dass es nach der Sommerpause im überwiegend regulären Spielbetrieb weitergehen kann. Unser Verein freut sich über jeden neuen Spieler in allen Altersklassen. Die Ansprechpartner hierfür stehen auf der Webseite des SV Liegau-Augustusbad 1951 e.V. ([www.sv-liegau.de](http://www.sv-liegau.de)).

Text & Foto: T. Sauer, SV Liegau-Augustusbad



**RISTORANTE | PIZZERIA | EISCAFÉ**



*Komm vorbei und genieße Italien.*

Dresdener Str. 39  
01454 Radeberg  
03528 - 46 33 801  
[saporidellapuglia1@gmail.com](mailto:saporidellapuglia1@gmail.com)

**Benvenuto**  
**Herzlich Willkommen**

**Wir sind für Euch da!**

Wir, die Familie Tocci & das Team begrüßen Euch herzlich in unserem kleinen Italien. Genießt die Sommerzeit auf unserer Terrasse bei leckeren italienischen Köstlichkeiten.

Mit Coupon gültig 19.06. - 17.07.2020

**Unser Tagesangebot**  
Di - Fr. 11.00 bis 16.00 Uhr

**2=1**  
Bestelle 2 Pasta-Gerichte oder 2 Pizza-Gerichte und bezahle nur 1, wenn du uns zu zweit besuchst. Wir freuen uns auf Euch!

Italienische Livemusik zu unserem 1-jährigen Jubiläum: Feiern Sie mit uns am 25.06., 02.07., 09.07. und 16.07.2020

Unsere aktuelle Speisekarte findet Ihr auf [www.saporidellapuglia.eatbu.com](http://www.saporidellapuglia.eatbu.com) oder einfach rechts den QR-Code einscannen.



- Anzeige -

# FIGURENTHEATER

**Präsentiert ein Puppenspiel für Groß und Klein!**

**Original Hohnsteiner Handpuppen**

Für ein genehmigtes Hygienekonzept und ausreichend Abstand ist gesorgt.

Im Zelttheater **Spieldauer ca. 50 min.**

**Pädagogisch wertvoll Kindgerecht - ab 2 Jahre**

## KASPERLE AUF RÄUBERJAGD

---

### RADEBERG am Sportplatz Heidestr. 39

VOM Donnerstag <b>2.</b> JULI	<b>Vorstellungen:</b> Donnerstag 17 Uhr Freitag 17 Uhr Samstag 17 Uhr Sonntag 11 Uhr	BIS Sonntag <b>5.</b> JULI
-------------------------------	--	----------------------------

Im gut temperiertem Zelttheater!  
Kassenöffnung: 30 min. vor Vorstellung  
Info-Tel.: 0162 6128198

# Verlängerung Westlausitz-Wettbewerb 2020 bis 31.08.2020

Der diesjährige Westlausitz-Wettbewerb zum Thema „Wir tun was...“ wird um zwei Monate bis zum 31.08.2020 verlängert.

Damit haben z.B. engagierte Vereine, ehrenamtliche Initiativen und ehrenamtlich tätige Privatpersonen noch einige Wochen länger Zeit, ihre Projekte einzureichen und tolle Preise zu gewinnen. Mit dem Wettbewerb soll ehrenamtliches Engagement in der Region gewürdigt und Projekte, die im Ehrenamt umgesetzt wurden bzw. werden sollen, finanziell unterstützt werden. Insgesamt stehen ca. 13.000 € als Preisgelder zur Verfügung.

Im Wettbewerb geht es um die beiden Themen „...für unsere Umwelt!“ und „...für unsere Zukunft!“. In der Kategorie „...für unsere Umwelt!“ sollen ehrenamtliche Projekte und Engagement in den Bereichen Umwelt- und Naturschutz, Nachhaltigkeit, alternative Mobilität, Integration



Im letzten Jahr freute sich der Spielmannszug Kleinröhrsdorf über eine Prämierung im Rahmen des Wettbewerbs. (Foto: T. Ritz)

und Inklusion honoriert werden. In der Kategorie „...für unsere Zukunft“ werden Projekte und Engagement in den Bereichen Kinder- und Jugendarbeit, Nachwuchsförderung, Mitgliederwerbung, Bildung und Kultur gesucht. Ausführliche Informationen zu den Themen der beiden Kategorien finden sich unter <https://www.region-westlausitz.de/wettbewerb-2020.html> eingereicht werden.



bewerb-2020.html. Zusätzlich zu den Preisen in den beiden Kategorien wird ein Publikumspreis vergeben. Die Abstimmung dazu erfolgt nach Ablauf der Frist zur Einreichung der Projekte über das Facebookprofil der Region. Die Preisverleihung ist für Oktober / November geplant. Beteiligen können sich Vereine, ehrenamtliche Initiativen, öffentliche Einrichtungen (wie z.B. Kitas und Schulen) sowie kommunale Einrichtungen (wie z.B. die Freiwillige Feuerwehr), die in der Region Westlausitz ansässig sind. Voraussetzung für die Teilnahme ist, dass die eingereichten Projekte im Ehrenamt umgesetzt wurden bzw. umgesetzt werden sollen und in der Gebietskulisse der Westlausitz zum Tragen kommen bzw. gekommen sind. Die Beiträge für die beiden Kategorien können über die Upload-Möglichkeiten unter <https://www.region-westlausitz.de/wettbewerb-2020.html> eingereicht werden. Rückfragen zum Wettbewerb können gern an Frau Retzmann vom Regionalmanagement der Westlausitz ([retzmann@region-westlausitz.de](mailto:retzmann@region-westlausitz.de), Tel. 03528 41961039) gerichtet werden.

**Text: Regionalmanagement LEADER Westlausitz**

## Seniorenclub Lomnitz

**Veranstaltungen Juli 2020**

Die Quartalsgeburtstagsfeier im Juli muss leider noch ausfallen.

20. Juli 14.00 Uhr Kaffeeklatsch  
Musikalischer Nachmittag auf dem Sportplatz u. a. mit Grillen

Zum Vormerken: Unsere Busfahrt u. a. zur Krabat-Mühle soll am 25. August nachgeholt werden.

Schöne Stunden wünschen Ihre Betreuerinnen

**#Heimatzeitung**

**Gesucht ab sofort**

**Zeitungszusteller**

(m/w/d)

für unsere Heimatzeitung **die Radeberger** in

**LOMNITZ (400 Stück)**

**LANGEBRÜCK (Teilgeb. 580 Stk.)**

Prospekte sind bereits eingelegt,  
Verteilung Donnerstag und / oder Freitag möglich  
z. B. für Rentner, welche Lust haben, sich zu bewegen  
oder Schüler (ab 13 Jahre) sowie Vereine,  
die ihre Clubkasse aufbessern wollen.

**Weitere Infos:**  
**die Radeberger** Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg | Tel. 03528 / 44 23 01

### Kleinanzeigen



Verk. praktischen Speisewärmer GUSTO von Leonardo - NEU mit zwei Auflaufformen, Pr. 20,- €  
Tel. 03528 / 22 93 09



Arbeitsschuhe, Größe 41, wie neu! Preis 15,- €  
Tel. 0174 / 216 81 42

**Nette Eigentümer gesucht,** welche ihr Haus verkaufen möchten. Bitte alles anbieten.  
Tel. 0351 / 888 26 88 und 0173 / 367 73 19 oder [fa.manthey@gmx.de](mailto:fa.manthey@gmx.de)

**Baumfällung** – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf  
Tel. 0173 / 375 73 11

**Junge Familie sucht Haus** oder Baugrundstück in Radeberg und Umgebung  
Tel. 0162 / 280 19 85

**2-Raum-Whg.,** Radeberg, hell, Erdg., Du-Bad, Schuppen, 249,- € KM + NK  
Tel. 03528 / 402 95 78

**Suche Nachmieter,** schöne 2-Zi-Whg, 68 m², sehr ruhige Lage, großer Balkon, 395,- € KM  
Tel. 0162 / 219 60 60

**WM AEG Lavamat** Frontlader (neu 2018) preiswert abzugeben, Terminvereinbarung  
Tel. 03528 / 44 37 21

**Kaufe Fotoalben** vom Militär, auch lose Fotos und Dias  
Tel. 0175 / 480 22 84

**Verkaufe Fahrradanhänger,** 60x40, komplett, NP 76,- € unbenutzt für 50,- € VB  
Tel. 03528 / 41 25 30

*Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de). Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto/Tabak/Presse in Arnsdorf.*

Wir nehmen Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn



**Siegfried Barth**  
\* 16.04.1927 † 22.06.2020

In Liebe und Dankbarkeit Seine Kinder Roger und Ute im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Juni 2020

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis der Familie statt.

*Wenn die Kraft fehlt, dann ist der Tod Erlösung.*



**Heike Bölte**  
27.02.1945 - 15.06.2020

In tiefer Trauer Ehegatte Horst Kinder Jens und Marc

Auf Wunsch der Verstorbenen findet die Bestattung im engsten Familienkreis statt.

Pulsnitz, im Juni 2020

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau



**Ute Bosse**  
geb. Förster \* 23.05.1934 † 22.06.2020

In liebevoller Erinnerung Sohn Lutz mit Ute Enkelin Sandra mit Familie

Radeberg, im Juni 2020

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis der Familie statt.

Nachruf

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserem Sportfreund

**Jürgen Haarfeldt**

der unerwartet und viel zu früh verstorben ist. Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie.

Seine Fußball-Jungs der D-Jugend des RSV mit Eltern und seine Trainer-Kollegen.

Wachau, im Juni 2020

*So plötzlich bist Du von uns gegangen, zum Abschied blieb uns keine Zeit. Doch es ist schwer, es zu verstehen, dass wir uns niemals wiedersehen.*

**Ulrich Richter**  
geb. 25.08.1939 gest. 21.06.2020

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
Deine Hannelore  
Thomas, Conny und René  
Susanne und Andreas  
Deine Schwester Rosemarie mit Familie  
Dein Bruder Klaus mit Familie

Die Feier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 03.07.2020, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Danksagung

Wir danken allen, die unserem Sohn, Bruder, Papa und Freund, Herrn

**Sebastian Bohm**

im Leben Achtung und Freundschaft schenken und jetzt mit uns Abschied nahmen, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen zum Ausdruck brachten.

*„Eine Stimme, die uns vertraut war, schweigt.  
Ein Mensch, der immer für uns da war, lebt nicht mehr.  
Was bleibt, sind dankbare Erinnerungen, die uns niemand nehmen kann.“*

In stiller Trauer Seine Eltern sein Bruder seine Kinder alle Angehörigen

Radeberg, im Juni 2020

Danksagung

*Auf einmal bist du nicht mehr da, und keiner kann's verstehen.  
Im Herzen bleibst du uns ganz nah, bei jedem Schritt, den wir gehen.  
Nun ruhe sanft und geh' in Frieden, denk immer dran, dass wir dich lieben.*

Für die große Anteilnahme, Blumen, Geldzuwendungen und zahlreichen Händedruck zum Ableben meiner lieben Frau, unserer guten Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

**Brigitte Lubensky**

möchten wir uns recht herzlich bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden, Nachbarn, Gartenfreunden und den Mitarbeitern des Epilepsiezentrums Kleinwachau bedanken. Besonderer Dank gilt der Praxis Dr. Siegmund, dem Pflegeheim in Pulsnitz, Wettnplatz 2 sowie dem Redner Herrn Meyen.

**In liebevoller Erinnerung**  
Ehemann Klaus Lubensky  
Tochter Katrin mit Steffen  
Enkeltochter Marie-Luise

Wachau, im Juni 2020

**MAX IRMISCH**  
Inhaber: R. Tietze

<b>Grabmale</b> Urnensteine Formsteine Breitsteine aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente	<b>Bauelemente</b> Treppenbeläge Fensterabdeckung Mauerabdeckung	Seit 1928 in Radeberg
--	---	-----------------------

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg  
Telefon 03528/44 34 51 • Fax 03528/419 32 45

Entdecken Sie die Möglichkeiten des Natursteins  
ZEITLOS • EDEL • VIELFALTIG

**Bestattungsinstitut Uwe Schuster**  
Inh.: M. Klöber

**Tag & Nacht: (035952) 31 76 6**

**Meisterbetrieb**  
Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf  
[www.bestattungsinstitut-schuster.de](http://www.bestattungsinstitut-schuster.de)

<b>Filiale 01896 Pulsnitz</b> Robert-Koch-Str. 6a Tel. 035955 / 72 59 8	<b>Filiale 01477 Arnsdorf</b> Hauptstr. 11 Tel. 035200 / 24 67 4
---	--

**WINKLER Bestattungshaus GmbH**

**Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21**  
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • [www.bestattungshauswinkler.de](http://www.bestattungshauswinkler.de)

**Bestattermeister im Familienunternehmen**  
Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

# Jubiläumsfest per Videochat

## 20 Jahre Stellwerk Jugend- und Familienhilfe in Radeberg

„Die Welt steht Kopf - wer hätte gedacht, dass innerhalb weniger Wochen alles anders wird?“

Die Einladungskarten im Fahrkartendesign zum Tag der offenen Tür waren bereits verteilt, das Team des Stellwerk e.V. Radeberg freute sich weit im Voraus auf den 17.06.2020



und das geplante, umfangreiche Festprogramm und die Begegnungen mit Fachleuten sowie Familien und interessierten Bürgerinnen und Bürgern.

Doch die Umsetzung des Fachtages „Perspektiven2020“ musste nun kurzerhand umgestellt werden und so fand die Veranstaltung viral im Internet statt. Über einen Link auf der Internetseite des Vereins konnte man ab 19.30 Uhr teilnehmen und Interessantes über die Arbeit in der Jugendhilfe lernen. Es wurden Workshops und Gespräche auf verschiedenen Kanälen angeboten. Im Fokus steht über den Veranstaltungstag hinaus die Initiative „Perspektiven2020“, welche sich nicht nur mit Suchtverhalten und

**Umschulung und Weiterbildung im IT-Bereich**  
für Arbeitsuchende und Kurzarbeitende  
Basiskurse  
(keine IT-Kenntnisse erforderlich)

<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Basiswissen Arbeitswelt 4.0 - IT-Kennntnisvermittlung</b> - 160 Unterrichtsstunden Termine: 06.07.2020, 26.10.2020</li> <li><b>Daten und IT-Sicherheit</b> 160 Unterrichtsstunden Termine: 03.08.2020, 23.11.2020</li> <li><b>Internet und Kommunikation</b> 160 Unterrichtsstunden Termin: 28.09.2020</li> </ul>	<p><b>Fachinformatiker/in</b> Fachrichtungen: • Anwendungsentwicklung • Systemintegration</p> <p><b>31. August 2020</b> 24 Monate, inkl. 9 Monate Praktikum</p> <p>Vereinbaren Sie einen Termin zur individuellen und persönlichen Beratung</p>
---	---

RTG / IT-Schulungs- und Service Center GmbH  
☎ 0351 4519520 ✉ info@it-schulung-service.de  
📍 Lockwitzer Str. 15, 01219 Dresden

Unter [www.stellwerk.stlw.de](http://www.stellwerk.stlw.de) findet man alle Informationen zur Arbeit des Vereins sowie einen Rückblick auf die letzten 20 Jahre.



Über einen Video-Link konnten Interessierte an den Fachgesprächen der Perspektiven 2020 teilnehmen.

Suchmitteln befasst, sondern eine ganze Reihe von Themen, wie etwa Schule, Kinderschutz, Sorgerecht und soziale Hilfsangebote umschließt. Darüber diskutierten die Teilnehmer nun also am vergangenen Mittwoch im Videochat, tauschten sich aus, um neue Wege und Perspektiven für diese Arbeit mit Kindern, Jugendlichen und deren Familien zu finden. Dazu gehört nun auch die Bewältigung der schwierigen Zeit mit Covid-19.

Text: Red.  
Foto: Screenshot

**Die Große Kreisstadt Radeberg**  
hat zum 01.10.2020 folgende Stelle als  
**Sachbearbeiter**  
**Zahlungsverkehr/ Buchführung (m/w/d)**

als Vollzeitstelle mit einem Beschäftigungsumfang von insgesamt 40 Stunden/Woche zu besetzen.

**Die Tätigkeit umfasst insbesondere nachfolgende Tätigkeiten:**

- Abwicklung und Überwachung des baren und unbaren Zahlungsverkehrs
- Verbuchung der Kontoauszüge einschließlich Überwachung und Führung der Bargeschäfte
- Forderungsmanagement (Lastschrifteneinzüge, Mahnungen)
- Ordnungsgemäße Belegablage und Archivierung
- Zuarbeit für die Kassenleitung
- Übernahme der Stellvertretung der Kassenleitung
- Kassenmäßiger Tagesabschluss und regelmäßige Berichterstattung zum Finanzstatus
- Führen und Abstimmen von Sach- und Personenkonten
- Führen, Überwachen und Auflösen der Verwahrungen und Sicherheitseinbehalte
- Mitarbeit bei der Aufstellung der doppelten Jahresabschlüsse
- Mitarbeit bei der Durchführung der Kassenprüfungen
- Erstellen von Spendenbescheinigungen einschließlich Vorbereitung der Beschlussvorlagen
- Bereitschaft zur Übernahme weiterer Aufgaben im Rahmen möglicher künftiger Strukturveränderungen bzw. beim Vorhandensein spezifischer Kenntnisse und Erfahrungen

Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung als Verwaltungsfachangestellte/r der Fachrichtung Landes- und Kommunalverwaltung oder eine vergleichbare Ausbildung aus dem kaufmännischen Bereich und Sie bringen gute Kenntnisse aus der

Buchhaltung sowie sichere Bilanzierungskenntnisse mit. Wir erwarten gute Kommunikations- und Konfliktfähigkeit, Engagement, Selbstständigkeit sowie eine sorgfältige und eigenverantwortliche Arbeitsweise, Teamfähigkeit sowie die Fähigkeit zur Konfliktbewältigung, ein ausgeprägtes Zahlenverständnis, Kenntnisse der gesetzlichen Vorschriften des kommunalen Haushalts- und Kassenrechts und eine sichere Anwendung der DOPPIK. Von Vorteil sind Erfahrungen im Bereich kommunales Kassenwesen und Anwenderkenntnisse in der Finanzsoftware Saskia IFR. Qualifizierte Kenntnisse der Standardsoftware (MS-Office-Paket). Die Vergütung richtet sich nach TVöD-VKA.

Schwerbehinderte Menschen werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

**Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Nachweisen und Unterlagen bis zum 15.07.2020 an:**  
**Stadtverwaltung Radeberg/ SG Personalwesen**  
z. Hd. Frau Haufe-Grätsch/ Markt 17 – 19 in 01454 Radeberg.

Eine Bewerbung per E-Mail ist ebenfalls möglich, senden Sie dazu bitte Ihre Bewerbungsunterlagen zusammengefasst in einer PDF-Datei an die E-Mailadresse [i.haufe-graetsch@stadt-radeberg.de](mailto:i.haufe-graetsch@stadt-radeberg.de).

Vorstellungskosten werden von der Stadt Radeberg nicht erstattet. Die Bewerbungsunterlagen werden nur zurückgesandt, wenn ein frankierter Freiumschlag beiliegt. Andernfalls werden diese nach 6 Monaten vernichtet.

Zur Bearbeitung der Bewerbung werden Ihre personenbezogenen Daten unter Beachtung der EU-Datenschutzgrundverordnung (EU-DSGVO) und des Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG) bis zur Beendigung des Auswahlverfahrens gespeichert und ausschließlich für den Zweck dieses Verfahrens verarbeitet und genutzt. Ihre persönlichen Daten werden vertraulich behandelt und nicht an Dritte weitergegeben.

**Gerhard Lemm, Oberbürgermeister**

**Benzin im Blut? Wir suchen Verstärkung in folgenden Bereichen:**

- KFZ-Mechatroniker
- Telefonist/in bzw. Call Center Agent/in

Weitere Informationen unter: [www.Winter-Lausitz.de](http://www.Winter-Lausitz.de)

**Bewerbungen an:**  
Winter Automobilpartner GmbH & Co. KG  
Gewerbering Süd 3  
01900 Brettnig

## Langebrücker Nachrichten

# Langebrücker sehen die Schulwegsicherheit der Kinder gefährdet und fordern die Stadt Dresden zum Handeln auf

Elternrat und Schulleitung machen auf die Probleme aufmerksam / Ortschaftsrat hat in der Junisitzung einen wichtigen Beschluss gefasst

VON SYLVIA GEBAUER

Die Situation auf dem Gelände der Friedrich-Wolf-Grundschule wird nicht besser. Im Gegenteil. Durch die Eröffnung des Langebrücker Kinderzentrums im Herbst und durch die Auslagerung des Weixdorfer Kindergartens ab September nach Langebrück, verschärft sich vor allem die Schulwegproblematik weiter. Schulleitung und Elternrat schlagen Alarm: Die Sicherheit der Schulkinder ist in Gefahr! Die „Langebrücker Nachrichten“ stellen einmal die Probleme und angedachte Lösungen genauer vor.

**Ausgangslage: Ab Herbst sind nicht nur die Grundschüler vor Ort**  
„Allein 211 Langebrücker Schulkinder sind es, die zwischen 7.00 und 8.00

Uhr zur Friedrich-Wolf-Grundschule laufen, mit den Rad ankommen oder von den Eltern gebracht werden“, berichtet die Schulleitung. Dem nicht genug, hinzu kommen ab Herbst jene Kinder, die dann das Kinderzentrum besuchen. Da die Kindergarten- und Krippenkinder bekanntlich von einem Großteil der Eltern mit dem Auto gebracht werden, verschärft sich die Situation weiter. Hinzukommen noch die Weixdorfer Kinder.

**Problem 1: Ein Großteil der Eltern kommt mit dem Auto**  
In seinem Schreiben weist Andreas Rudolph, Vorsitzender Elternsprecher, auf die Verkehrszählung des Elternrates hin. Durchgeführt wurde diese am 25. Februar diesen Jahres, in der Zeit von 6.30 Uhr bis 7.30 Uhr. Für die Stra-

ßenquerung der Friedrich-Wolf-Straße in Höhe Wiesenweg wurden allein 114 Personen sowie 84 Pkw gezählt. Durch die Inbetriebnahme des Kinderzentrums, rechnet der Elternrat sogar mit einer Verdoppelung der Fahrzeuge. Obendrein wurde jetzt bekannt, dass auch die Weixdorfer Kindergartenkinder in Langebrück betreut werden. Bei einer von der Volkssolidarität betriebenen Einrichtung in Weixdorf stellte sich bei einer Bauvorbereitung heraus, dass der Fußboden kontaminiert ist und das Gesundheitsamt die Einrichtung zum 31. August schließt - diese 218 Kinder der Kindertagesstätte Heidegrund werden als Auslagerungsstandort in Langebrück auf die Einrichtungen Bruhmstraße und Jakob-Weinheimer-Straße aufgeteilt. Auch diese Kinder werden die Eltern mit

dem Auto bringen, also noch mehr Fahrzeuge vor Ort.

**Problem 2: Für die Kinder wird es immer schwerer sich zu orientieren**  
Andreas Rudolph weist in diesem Zusammenhang darauf hin, dass es schon jetzt für Kinder extrem schwierig sei, zwischen den parkenden Autos und dem Verkehr aus beiden Richtungen (inklusive des Schulbusses) den Überblick zu bewahren und die Straße sicher zu queren.

**Problem 3: Kein Parkverbot und keine Parkplätze für die Lehrer**  
Bekanntlich besuchen nicht nur die Langebrücker Kinder die Grundschule sondern auch die Schönborner, diese werden mit dem Schulbus gebracht. Sie steigen an der Haltestelle „Friedrich-Wolf-Straße (Schule)“ aus. Der

Platz ist räumlich begrenzt, zumal auch jene Eltern hier halten, die ihre Kinder mit dem Auto zur Schule bringen. Auch die Schulleitung benennt noch zwei weitere Problem: Die Lehrer und Erzieher (ungefähr 20 Autofahrer) haben keinen Parkplatz. Die Friedrich-Wolf-Straße ist beidseitig befahrbar und hat kein Parkverbot. Das Chaos ist vorprogrammiert. Die Schulleitung fordert daher, dass die Stadt Dresden im Sinne der Schulwegsicherheit bis zum Schuljahresbeginn 2020 / 2021 dringend handeln muss.

**Lösung des Rates: Vier Forderungen gibt es**  
In seiner Junisitzung hatten sich die Ratsmitglieder mit der Problematik befasst. Konkret wurden vier Forderungen erarbeitet, um die Situation

vor Ort zu lösen, deren Umsetzung nun dem Oberbürgermeister bis zum Schuljahresbeginn 2020 / 2021 obliegt. Konkret fordern sie vier verkehrsorganisatorische beziehungsweise provisorische bauliche Lösungen: 1. einen Lehrer- / Erzieherparkplatz an der Friedrich-Wolf-Straße (ehemaliger Schulgarten Flurstück 848/19), 2. Kurzzeitparkplätze an der Friedrich-Wolf-Straße beidseitig zwischen Hönitzschstraße und Nicodéstraße, gegebenenfalls zusätzlich Richtung Dresdner Straße, 3. sichere Übergänge an der Bruhmstraße und der Friedrich-Wolf-Straße für Fußgänger und 4. einen Richtungsverkehr auf der Friedrich-Wolf-Straße von der Nicodéstraße bis zur Dresdner Straße.

**Ausblick: Ortschaftsrat fordert nicht nur Bürgerinformation**

Der Langebrücker Ortschaftsrat fordert nicht nur klare Handlungen, sondern auch Informationen. Im Beschluss heißt es dazu: Dem Ortschaftsrat ist bis zum 17. Juli 2020 über die eingeleiteten Maßnahmen zu berichten, eine Zeitschiene für die Realisierung der Maßnahmen bis zum Schulbeginn 2020/21 vorzulegen und eine Bürgerinformation vor der Umsetzung sicherzustellen. Die Sommerferien beginnen in Sachsen am 20. Juli und enden am 28. August. Noch bleiben gut acht Wochen für eine Lösung.



Wenn im Herbst das Kinderzentrum (das mintgrüne Gebäude) auf dem Grundschulareal eröffnet wird, werden noch mehr Eltern ihre Kinder mit dem Auto bringen. Aktuell gibt es nicht einmal für die Lehrer und Erzieher Parkplätze.



Besonders in den Morgenstunden herrscht auf der Friedrich-Wolf-Straße ein Verkehrschaos.

FOTOS: Gebauer



**7**  
JAHRE GARANTIE\*



Kia XCeed 1.4 T-GDI JBL SOUND  
EDITION

für € 23.500,-

Preisvorteil  
+ JBL Flip 5

€ 3.930,-<sup>1</sup>

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.



The Power to Surprise

Sie möchten einen kraftvollen Crossover kombiniert mit energiegeladenem 360°-Klangerlebnis? Unsere Kia XCeed Sonderedition mit JBL Premium-Soundsystem, 320 Watt Systemleistung und acht JBL-Hochleistungslautsprechern bietet Ihnen den besten Sound. Exakt abgestimmt auf die akustischen Eigenschaften des Kia XCeed. Für Power, die man im Inneren spürt.

JBL Premium-Soundsystem • Verkehrszeichenerkennung<sup>2</sup> • 26 cm (10,25 Zoll) Navigationsbildschirm • 18-Zoll-Leichtmetallfelgen • Klimaautomatik • LED-Scheinwerfer • UVO® Connect • u. v. a.

Kraftstoffverbrauch Kia XCeed 1.4 T-GDI JBL SOUND EDITION (Super, Manuell (6-Gang)), 103 kW (140 PS), in l/100 km: innerorts 7,6; außerorts 5,4; kombiniert 6,2. CO<sub>2</sub>-Emission: kombiniert 142 g/km. Effizienzklasse: C.<sup>3</sup>

Gerne unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot. Besuchen Sie uns und erleben Sie den Kia Ceed bei einer Probefahrt.

# Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/44 32 21 • Fax 03528/48 07 14 • [www.kia-radeberg.de](http://www.kia-radeberg.de)

\* Max. 150.000 km Fahrzeug-Garantie. Abweichungen gemäß den gültigen Garantiebedingungen, u. a. bei Batterie, Lack und Ausstattung. Einzelheiten unter [www.kia.com/de/garantie](http://www.kia.com/de/garantie)

<sup>1</sup> Preisvorteil gegenüber der UVP der Kia Motors Deutschland GmbH gegenüber einem vergleichbar ausgestatteten Serienmodell. Hauspreis beinhaltet bereits Preisvorteil. Nur solange der Vorrat reicht.

<sup>2</sup> Der Einsatz von Assistenz- und Sicherheitssystemen entbindet nicht von der Pflicht zur ständigen Verkehrsbeobachtung und Fahrzeugkontrolle.

<sup>3</sup> Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.